

# 友好都市

## 泉州市

泉州市は、中国福建省東南沿海に位置し、「人口は829万人、面積1万1千15km<sup>2</sup>」です。台湾島と海を隔たり、華僑の出身地と台湾漢民族の主な祖先地として有名なまちです。

浦添市と泉州市との交流は、はるか琉球王朝時代にまで遡ります。察度王が朝貢のために浦添から使節を派遣し、その際に入港したのが泉州でした。泉州と浦添は、琉球と中国が公的に交流を開始した「ゆかりの地」でもあります。

以降、琉球（沖縄）と中国との間では長く交流が行われ、今日の沖縄の風俗習慣や独特な文化の形成に大きな影響を与えてきました。再び浦添市との友好の輪を広げたいきっかけは昭和56年に本市が「中国貢使路の道」として派遣した学術文化調査団でした。

「ゆかりの地」として歴史的背景を持つ浦添市と泉州市は、昭和63年に友好都市を締結し、これまで文化、経済、芸術、スポーツ、教育等子ども達を含め様々な交流を重ねてまいりました。平成25年10月には、友好都市締結25周年を記念して浦添市から友好訪問団が泉州市を訪れました。泉州市では、記念式典など盛大な歓迎を受け、更なる信頼と友好の絆を深めました。

## Quanzhou City

Located on the southeast coast of China's Fujian Province, and across the sea from Taiwan, Quanzhou is famous as an ancestral home of Taiwan's Han peoples and the homeland of many overseas Chinese citizens.

Exchange between Quanzhou and Urasoe dates back to the days of the Ryukyu Kingdom, when the king of Satto paid tribute to China by sending envoys from Urasoe to the Chinese port of Quanzhou.

That visit marks the official start of relations between Urasoe (which was the Ryukyu Kingdom at that time) and its Chinese neighbor.

Ryukyu (Okinawa) and China have enjoyed a long history of exchanging since then. That relationship has had a significant influence on the customs and habits of Okinawa, resulting in the unique culture it boasts today. Friendly relations between Urasoe and Quanzhou were revived in 1981 when Urasoe sent a research group to Quanzhou with the mission of traveling China's historical route of culture, economics and trade.

Following that, Urasoe and Quanzhou established a friendship city relationship in 1988 that continues to this day, with friendly exchange in culture, economy, arts, sports, education and various other areas.

In October 2013, to commemorate the 25th anniversary of this relationship, a friendly delegation from Urasoe visited Quanzhou City.

Quanzhou City held a grand welcoming ceremony and 25th anniversary ceremony, further consolidating the relationship of trust and friendship between the two cities.

## 泉州市

泉州市位于福建省东南沿海，人口829万人，面积11015平方公里。其与台湾岛隔海相望，作为华侨出生地和台湾汉族同胞的主要祖籍地而享有盛名。

泉州市和浦添市の交流可追溯到琉球王朝時代。察度王为了向中国进行朝贡，从浦添派出使节，那个时候进入中国的港口就在泉州。泉州和浦添也是琉球和中国正式开始交流的“缘之地”。

其后，琉球和中国之间维持了长久的交流，这对今日沖縄の風俗習慣及其形成的独特文化起到很大的影响。1981年浦添市派遣“中国进贡使者之行”学術文化調査団訪問泉州，再次拉开了双方友好交流的帷幕。

拥有历史背景的“缘之地”浦添市和泉州市，于1988年締結为友好都市，至今为止，在文化、经济、艺术、体育、教育等各方面，包括儿童活动在内，始终保持着友好交流。

2013年10月，为纪念締結友好都市25周年，浦添市の友好訪問団到访泉州市。

在泉州市举行了盛大的欢迎及纪念仪式，更加深了彼此的信赖、友好关系。

\*写真提供 高橋俊和・金城盛信

## 蒲郡市

蒲郡市は、本州のほぼ中心、愛知県の東南部に位置し、人口約8万2千人、面積は56km<sup>2</sup>です。風光明媚で波静かな三河湾に面した海辺の観光地で、三河湾国定公園に指定されています。

蒲郡市との交流は、昭和37年に愛知県出身の英霊を奉る「愛国知祖の塔」を浦添城跡内に建立したことから始まりました。交流は、本土復帰前の渡航制限の厳しい時代から20年近く続き、昭和56年11月4日蒲郡市市民会館で友好都市提携の調印式が行われました。

現在、浦添市と蒲郡市ではスポーツ・文化交流、てだこまつりや蒲郡まつりなどに、互いに交流団を派遣し合うなど活発な交流を30年以上展開しています。

## Gamagori City

Gamagori City is located in the central part of Honshu Island (Japan's main island), in southeast Aichi Prefecture, with a population of 82,000 and 56 square kilometers in area. Gamagori sits on the scenic and peaceful Mikawa Bay, and features the protected lands of the Mikawa-wan Quasi-National Park.

Urasoe's relationship with Gamagori City began with the building of the Tower of Our Forefathers in 1962 within the remains of Urasoe Castle, a dedication to the spirits of those who died in war. This relationship was in place for approximately 20 years before the difficult period when restrictions on travel were imposed on citizens prior to the post-war reversion of Okinawa to Japanese administration, and was conducted at the Friendship Cities Association Signing Ceremony held at Gamagori Municipal Auditorium on November 4th, 1981.

The two cities have been developing their relationship officially for over 30 years now, and currently enjoy a variety of exchange activities, including inter-city sporting events, cultural exchanges, and the Tedako and Gamagori Festivals.



## 蒲郡市

蒲郡市位于爱知县东南部，接近本州岛中心位置，人口约82000人，面积为56平方公里。

蒲郡市面临三河湾，有着温暖气候和风景浪静的美丽海岸线，自古以来就是一个风光明媚的海滨观光地，已被指定为三河湾国定公园。

浦添市与蒲郡市的交流可追溯到昭和37年（1962年），当时为了贡奉爱知县的英灵，在浦添城址内修建了“爱国知祖塔”。

浦添市在回归本土前曾严格限制航海，从那时开始与蒲郡市的交流已持续了近20年时间，昭和56年（1981年）11月4日两市在蒲郡市市民会馆举行了締結友好城市的签约仪式。

现在，浦添市与蒲郡市经常互派交流团，频繁举办各种体育文化交流，以及太阳之子节、蒲郡节等活动，两市活跃的交流已持续了30多年。



納涼花火大会の正三尺玉花火



エリカカップヨットレース



蒲郡スポーツ交流



竹島(三河湾国定公園)



老君岩\*



表敬式



記念式典披露会



開元寺\*